

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:  
SZENTGYÖRGY-TÉR 4. TEL. 2-52

Mussolini küldötte Budapesten

## Az Itáliával való együttműködés kibontakozásához vezető utat mutatják meg Suvich jelenlegi budapesti tárgyalásai

Az állambölcsélet tudománya, valamikor igen — milyen régen volt a háborúelőtti korszak! — azt tanította, hogy az államok fejlődésének tendenciája a minél nagyobb egységek kialakulása felé mutat. Ez természetesen is, mert a gazdasági lét feltételeit inkább lehet nagyobb egységek keretein belül teljesíteni, mint kisebb határok között. A háború, illetve a békeszerződések ezt a tantudományt a gyakorlatban, ami azonban nem szól a tan helyessége ellen, mert a történelem mérhetetlen távlatából néhány esztendő vagy évtized történései muló természetű epizódok. Az államok mai gazdasági körkötésének bizonyítja, hogy ez az anarchikus állapot nem szolgálja sem az országok, sem a nemzetek boldogulását és ezért keresik azokat az utakat és módokat, amelyek segítségével a nemzeti határok fenntartása mellett a gazdasági együttműködés megvalósulhat. Európa kellős közepén áll Magyarország és Ausztria, mindkét olyan sorvasztó körülmények közé kerülve, amelyek zavartalan és megelégedést adó létüket biztosítani nem képesek. Olaszország az egyetlen nagyhatalom, mely a gazdasági együttműködés körében olyan szolidaritási olyan stádiumában van, hogy az országok jövőjével is foglalkozhatik építő szándékkal. Magyarország emberteremtési erőfeszítései és Ausztria látszólag

foglalkoztatják különösen Olaszországot. Nem a teljesen érdektelen altruizmus vezérli ebben a politikájában Itáliát, hanem annak a felismerése, hogy közvetlen szomszédságában két országnak állandó tengyelése nem szolgálják az ő érdekeit sem, viszont ha sikerül talpra állítani ezeket, ugyeből közvetlenül Olaszországnak lehet számtalan előnye. Ezek a megfontolások vezették a döntést, mikor Rómában tárgyalt Gömbös magyar miniszterelnökkel, majd Dollfuss osztrák szövetségi kancellárral, utána pedig Suvich olasz külügyi államtitkár és Mussolini benső munkatársa, Bécsben, majd most Budapesten folytatja azokat a megbeszéléseket, melyek kiinduló pontja a magyar és osztrák államférfiak olaszországi látogatása volt. Hogy ebből magyar és osztrák unió nő-e ki, vagy a trializmusnak egy formája Olaszországgal, amiről szintén tudni vélnek bizonyos körök, avagy csak szoros gazdasági együttműködés lehetőségét teremti meg, ma még nem lehet tudni. Egy bizonyos, hogy a tanácskozások nem üres szalmacséplés és ha tényleg sikerül az érdekeket közös nevezőre hozni, ugye ennek nemcsak a legközvetlenebbül érdekelt két állam, hanem egész Középeurópa is hasznát fogja látni.

### A kormányzó ebédet adott Suvich tiszteletére

Suvich olasz külügyi államtitkár tegnap délelőtt Budapesten folytatta tárgyalásait a magyar kormányférfiakkal. Tíz órakor a miniszterelnökségen kereste Gömbös Gyula miniszterelnököt, aki Kánya és Kálmán külügyminiszter társaságában már várta. A megbeszélés másfél óráig tartott és utána az államtitkárt Horthy Miklós kormányzó fogadta kihallgatáson. Déli órákban a kormányzó pár ebédet adott Suvich tiszteletére, amelyen a budapesti olasz követ és a magyar kormány miniszter tagja szintén résztvett.

### Benes tiltakozik a monarchia restaurálása ellen

Tegnap délután félöt órakor Suvich megjelent a magyar képviselőházban, ahol meleg ünnepelték. Almássy László elnököt öt órakor nyitotta meg a képviselőház ülését, amelyen a képviselők valahányian feketében jelentek meg. Egyetlen a szociáldemokraták maradtak távol az üléstől. Az ünnepélyes fogadtatásán Suvich a jobboldal első emeletén ülő diplomáciai páholyban foglalt helyet Pekár Gyula és Colonna herceg társaságában. Az elnöki emelvényről Almássy László meleg szavakkal üdvözölte Suvichot és beszédét a ház tagjai

Gömbös, Suvich és Kánya tegnap délelőtti tárgyalásairól hivatalos közlést nem adtak ki. Hír szerint azonban a tanácskozásokon szóba kerültek azok a kérdések, amelyek a két országot közösen érdeklik.

Ezek a mostani tárgyalások megvetették alapját a későbbi tanácskozásoknak, amelyek majd az olasz-magyar-osztrák együttműködés kibontakozásához vezető utat fogják megmutatni.

Állva hallgatták végig. Almássy ezeket mondotta:

— Örömmel üdvözlöm az olasz nagyhatalom és Mussolini képviselőjét. Kíváncsi vagyok, hogy a jóviszony a két nemzet között még inkább erősítse a kapcsolatot, és a lelkek között, mert ennek Magyarország mindenkori csak hasznát fogja látni.

Reánk különös erkölcsi erőt jelent Mussolini küldöttének megjelenése és hisszük, hogy Olaszország nemes barátsága ügyünket sikerre vezeti.

Az elnök ezután egy órára felfüggesztette az ülést és ezalatt teát adott az olasz vendég tiszteletére. A teán a képviselőház tagjai és a diplomaták voltak jelen. Este Kánya külügyminiszter adott vacsorát a Nemzeti Kaszinóban.

Londoni jelentés szerint Benes csehszlovák külügyminiszter nyilatkozatot tett a Morningpost tudósítójának az olasz külügyi államtitkár budapesti látogatásával kapcsolatban.

Benes szerint szó sem lehet az osztrák-magyar monarchia restaurálásáról és nem hiszi, hogy Ausztria Magyarországgal komoly gazdasági unióra léphetne, mert ez új veszedelmet jelentene a békére nézve. A kis államoknak ma más rendszert kell találni az együttműködésre, amelyet Németország és Olaszország egyaránt helyeselhetnek.

Suvich budapesti látogatása az európai közvélemény érdeklődésének központjában áll és valamennyi állam sajtója a legnagyobb figyelmet szenteli az olasz-magyar tárgyalásoknak. Az olasz lapok részletesen közlik Suvich budapesti utazásának és megbeszéléseinek részleteit. A Piccolo című lap a következőket írja: Az év elmúlt, de Mussolini tovább halad a megkezdett uton.

Olaszország teljes erővel fordul a volt osztrák és magyar monarchia területén élő népek politikai és gazdasági újjáélesztésére.

A londoni Times szintén részletes tudósítást közöl Suvich látogatásáról és arról a meleg fogadtatásról, amelyben a magyar kormány, a közönség és a sajtó részesítette. Azt hiszi, hogy a magyar kormányval folytatandó megbeszélés tárgya

szorosabb gazdasági összeköttetés helyreállítása lesz Ausztria és Magyarország között, valamint ezen két ország és Olaszország között.

Az olasz sajtó megállapítja, hogy Italia, Magyarország és Ausztria gazdasági együttműködésének fejlesztése nagyon is kívánatos, Olaszország sohasem gondolt azonban arra, hogy Németországot kizárja a dunai államok gazdasági talpraállításából. Németországnak azonban meg kell érteni azt, hogy Ausztria függetlenségének kérdése sarkalatos pontja az olasz politikának.

### Szint vallani!

A béke boldog éveiben csaknem mindenki már születése akarátlan tényével megszólván beleült bizonyos helyzeti adottságba, amely előre megszabta élete irányát. Készen kapta a világszemléletet a baba első fürdőjével együtt és senkinek sem okozott gondot, de nem is nagyon erőltette az afölött való gondolkodást, hogy a különböző áramlatok közül melyikkel fogja magát sodortatni. Mint lassu víz színén uszó esznak alján, ugye pihentek el az emberek az örökölt mentalitás lágy ölében. Így ment ez évtizedeken keresztül a nagy háború előtt: kényelmesen, tétlenül, lustán és fehérteljesen. Csak nem megszavarni és nem megzavartatni a szenderegésben, kerülni a problémákat, mindent, ami mélyebb és komolyabb gondolkodásra indíthatna. Hiszen olyan jó így a napsütésben süttetni hasunkat és ha látjuk is az egyik oldalon tornyosulni a viharfelhőket, inkább a másik oldalunkra fordulni és nem észrevenni semmit. Megy minden a maga útján a mi közreműködésünk nélkül is és még soha nem volt úgy, hogy valahogy ne lett volna. És ott van a jó Isten is, akit azért talált ki az emberiség, hogy egyszerűségekorra elvesse a gondját minden gondnak. Szüleink és nagyszüleink is így éltek és ami nekik jó volt, bizonyára nem lesz rossz nekünk sem.

A viharfelhők azonban gyülekeztek, sötétten gomolyogtak fejük fölé és nem lehetett már nem észrevenni. Kitért a vihar és nagy készültségünkben elsodort mindent, amit értéknek tanultunk megismerni, lerombolta az összes bálványokat, amelyek felé csak szemlesütve mertek közeledni az emberek és egyszerre csak itt állunk és idegenül néztünk körül egy idegen világban. Idegen volt az emberiségnek ez a világ, mert hályoggal szemén ténfergett, nem mert nézni és nem mert látni. Most egyszerre leesett a hályog a szeméről és kénytelen volt látni az új világot, amelyben nem repültek a tradíciók paraszán ropogásra pirult mesebeli sültgalamb-mentalitások és a rogyanásra nevelt terdek gyengeségét már nem támasztotta alá a megszokottság mankója. A esodalkozástól tágranyított szemeket bántotta az új világ új fénye, amelynek hatása alatt hunyorogni tudtak csak az emberek. Az életet azonban nem lehet állandó hunyorogással végigélni. Tárgult szemmel nézni kell és látni kell, kitáruló lélekkel befogadni a kor eszméit, a haladás tanításait és a megfontolás és megfontolás retortáin átszűrve, a gyakorlati élet valósaivá tenni.

Ujra tanult járni az emberiség, de csak kevesen vannak, akik meg is tanultak járni. Sokakat még fogva tartanak a mult béklyói, melyektől nem tudnak és nem is igen akarnak szabadulni. Bebugyolálják reszkető, ványadt testüket és sovány lelküket avult eszmék rongyaiba, fülüket betömik és mert így nem hallják, el is hitetik magukkal, hogy a kor szava nekik nem szól. A kor szava pedig hangosan harsogja és követelőn követeli: Szint vallani! Szint vallani, hová tartozunk, kikkel tartunk, merre visz utunk, milyen célok felé haladunk? Magunk lábán járunk-e, vagy csak sodortatjuk magunkat?

A régi világ romjain új világ épül. Kötelessége mindenkinek részt vállalni az újraépítésnek ebből a munkájából. Mindenkinek, aki számszázalékosan. Ha román, legyen számszázalékosan az. Ha magyar, ha német, ha keresztény, ha zsidó, legyen az, de szá-

százalékosan. Romboljuk le önmagunkban azokat a gatlásokat, amelyek nem engedték, hogy mindig és mindenkor és mindenben teljes magunkat élhessük ki öszintén, nyíltan, becsületesen, fentartás nélkül. Ez így nem lehet tovább! Az egyik nem mer magyar lenni, mert sógora német, a másik nem mer német lenni, mert nagyanyja magyar, a katolikus nem meri megvallani hitét, mert attól fél, hogy antiszemitaának mondják, a zsidó... Itt álljunk meg egy pillanatra.

A mi különleges kisebbségi viszonyaink között, de az egész világon is látjuk azt a nagy felbuzdulást, mely a zsidóság faji öntudatát bámulatosan rövid idő alatt szinte a maximumig fokozta. A zsidóságnál pedig az egyes nemzetekbe való nyelvi beolvadás folytán már-már úgy látszott, hogy teljesen felszívódik. Azonban mint azt Silberbusch, a palesztinai akció egyik lelkes híve, megállapította, minden ország csak bizonyos százalékig bír el zsidókat és amint az illető országban eléri a telítettséget ezt a fokát, bekövetkezik a többiek reakciója velük szemben. Ez a reakció a huszadik század elejétől kezdve mind erősebb lett, ami — ha Silberbusch tételét elfogadjuk — természetesen, figyelembe véve, hogy a zsidók száma az egész világon 1840-ben csak négy és fél millió volt, 1900-ban már tíz millió, 1930-ban pedig elérte a tizenhat milliót. A Silberbusch-féle úgynevezett zsidó telítettség-szempont megnyilvánuló reakció volt felkeltője és erősítője a zsidó faji öntudatnak, amelyet követendő példaképpel lehet és kell állítani minden más nemzet és felekezet elé.

A reakció nem meghunyászkodásra és nem megalkuvásra készítette őket, hanem színvallásra. A zsidók előtt is zsidónak csak az számít, aki száz százalékban az. Nem a változhatatlanba való beletörődés ez, hanem egy mélyseges lelki folyamat következménye, amely becsülést vált ki. Azonban nemcsak becsülni kell a nyílt színvallásnak ezt a példáját, hanem utánczni és követni is. Mert a példa követése egyben tisztulási folyamat is lenne, amely sok visszasszág megszűnését vonná maga után. Hol van például Temesvárott vagy a Bánságban az összes magyarok vagy az összes németek, vagy ha vallásuk szerint vesszük őket — megnyugtatóra azoknak, akik a zsidókban nem fajt vagy nemzetet, hanem vallásfelekezetet látnak — az összes katolikusok vagy más keresztény felekezetek egységes tábora?

Kisért a mult lelki tnyasága és kényelem-szeretete, mely meglegedett azzal, ha polgárnak vagy nemzetközi proletárnak hívhatná magát és nem kereste, félt kutatni egyéb összetartozandóságok kapcsolatát. Ebből a tespedésből kell ébredni és ébresztetni, ezt a bizonytalanságot kell megszüntetni, mert ha meglesznek ezek az élesen megvont határvonalak enyém és tied között, kevesebb lesz és kisebbek lesznek a surlódási felületek, megszünnnek a tülemileperek és mindenki a maga tulajdonának a birtokában is, megteremthető a mindenki boldogulását szolgáló emberi munkaközösség is.

Szint vallani! Szint vallani és nem meghuzódni az élet valóságát meghazudoló festett kulisszák mögött! Százszázalékos emberek az éle, százszázalékos emberek a frontra, annak minden szakaszára és egy csapásra meg fog szünni mai szomorú és meddő korszaka a folytonos lelki kényszer-egyezségeknek. (v.)

## A városi adósságok konvertálása körül nehézségek mutatkoznak a nagy összegek miatt

A konverzió előkészítésére kiküldött bizottság tegnap este Bratiano Dinu lakásán ülést tartott. Bratiano Dinu bemutatta azt a rengeteg adatot és statisztikát, amelyeket a konverzió megoldásával kapcsolatosan beszerzett és ezek alapján az a vélemény alakult ki, hogy a konverzió olyan nagy előkészület kíván, hogy a törvény megszavazására husvét előtt aligha kerülhet a sor. A bizottság megállapította, hogy a konverzióknak nem alapos előkészítése beláthatatlan következményekkel járhatnak. A

városi adósságok konverziója tekintetében egyébként nehézségek támadtak. Bratiano Dinu adatai szerint olyan óriási összegű városi adósságokat akarnak konvertálni, hogy az lehetetlen. Eppen azért a konverziós bizottság elhatározta, hogy etekintetben szigorú mértéket fog alkalmazni. Szembeszáll inkább az ellenzékkel, azonban nem mehet bele a városi adósságoknak olyan nagy arányú konvertálásába, hogy azzal a hitelezőknek beláthatatlan károkat okozzon.

## Tíz napi kinlódás után meghalt a szublimáltal öngyilkossá lett belvárosi szülész nő

A temesvári kórházban tegnap délben meghalt Fritz Róza negyvenöt éves szülész nő, aki tíz nap előtt a belvárosi Mercy-utca 1. számú házában levő lakásában öngyilkossági szándékból szublimáltal mérgezte magát. Fritz Róza, akit ügyes szülésznek ismertek, a rendőrségtől való félelmében követte el tettét. A házában lakó Blettlinger János szabómester ugyanis feljelentést tett a rendőrségen és a szülész nőt azzal vádolta meg, hogy az egy asszonyon tiltott műtétet hajtott volna végre. A feljelentés alapján a rendőrség megindította a nyomozást és a szülész nő társaságában látott asszonyt a Fehér Kereszt kórházba utalták orvosi vizsgálat végett. Az orvosi vizsgálat szerint az asszonyon megkísérletek általt műtétet, amit azonban Fritz Róza nem ismert be.

Kihallgatása után a szülész nő visszatért a lakására és elkeseredésében öngyilkossá

ságra határozta el magát. Egy pohárban három szublimáltpasztillát oldott fel és az oldatot megitta. A mérge felszívódására elég idő volt, mert az öngyilkosságot csak másnap reggel fedezték fel, amikor a rendőrség egyik detektívje megjelent Fritz Róza lakásában, hogy a szülész nőt a rendőrségre kísérje. A házbellek nyomban értesítették a mentőket, akik a szülész nőt a kórházba szállították. Az orvosi kezelés azonban már elkészt, mert a mérge olyan pusztitást végzett szervezetében, hogy minden mentési kísérlet hiábavaló volt. A szerencsétlen szülész nő napokon keresztül vívdott rettenetes kínok között a halállal, amely tegnap megváltotta szenvedéseitől. Halálát bátyja, Fritz András dettai kovácsmester és annak családja gyászolja. Az ügyesség elrendelte a holttest felboncolását.

## Leszállították a nyugdíjat a városi római katolikus egyházmegye felekezeti tanítói és tanárai számára, a nyugdíjalap biztosítására pedig házat építenek a Gyárvárosban

A római katolikus felekezeti iskolák tanerőinek nyugdíjalapja tegnap tartotta közgyűlését a szeminárium disztermében. A gyűlésen százharminc jelentek meg a Bánság minden részéből és a gyűlés előtt a szeminárium kápolnájában misét hallgattak, amelyet Kayser Lajos prelátus-kanonok tartott. P a c h a püspök nem jelent meg a gyűlésen, hanem megbízásából Kayser prelátus elnökölt. A vezetőségnek jelentéseit tudomásul vették, majd újra választották a központi bizottságot és a felügyelő bizottságot. A központi bizottságot felhatalmazták, hogy a gyárvárosi volt Hungaria fürdővel szemben a Bega jobb partján a nyugdíjalap által vásárolt ház helyre másfél millió leiert két emeletes házat építsen két és három szobás lakásokkal. Elhatározták azt is, tekintettel a nyugdíj jogosultak számának növekedésére, hogy az alap biztosítása érdekében, a nyugdíjakat tíz százalékkal leszállítják. A tervezett alapszabálmódosításra, melyről már tegnap megemlékezünk, ezúttal nem került sor, mert a közgyűlésen nem jelent meg a tagok kétharmad része. Így az alapszabályok ügyében a március hó huszonkettedikén tartandó közgyűlés dönt, mely a megjelentek számára való tekintet nélkül határozatképes lesz.

## A 752.000 leiről szóló hamisított adónyugta keletkezése és a hamisítás leleplezése

A temesvári törvényszék Varduca — Popovici dr.-tanácsa tegnap folytatta Kovács Imre a nagyszentmiklósi adóhivatal volt főnöke sikkasztási bűnpereinek tárgyalását. A perbe — mint ismeretes — bevonták Littera Károly dr. főellenőrt és Neagota Liviusz adóellenőrt is, akiket azzal vádolnak, hogy lanyha ellenőrzésükkel elősegítették a sikkasztást.

A tegnapi tárgyaláson több tanut

hallgattak ki, akik közül a nagyszentmiklósi adóhivatal egyik tisztviselőjének vallomása birt érdekességgel. A tisztviselő elmondotta, hogy a 752.000 leire hamisított adónyugta többször a kezében volt, de akkor nem gyanakodott. Nem is vette először észre, hogy a nyugtát már egy év előtt állították ki, tehát hosszú idő óta a pénztárban feküdt. Később ugyan feltűnt neki, hogy a pénz Temesvárra való beszállításánál a nyug-

tát nem adják le, de még mindig nem gondolt sikkasztásra, mert Kovács Imre főnök működését többször is ellenőrték. A tanu azután ismertette azt a rándot, ahogyan Kovács a havi elszámolások elkészítésére. Rámutatott arra, hogy Kovács Imre az elszámolás elkészítése után még néhány napig várt, ez idő alatt már a jövő hónapra szedett adót és ezt a pénzt használta fel azután a hiány fedezésére. Hónapról-hónap, így történt ez és ezért nem lehetett elszámolásoknál hiányt felfedezni. pénzügyigazgatóságon sem gyanakodtak, mert általános szokás, hogy a pénzt az elszámolás elkészítése után csak néhány nap múlva adják át az adóhivatalok. A pénztárban maradt nyugtáról azonban Neagota ellenőrnek is említett, de az ellenőr nem reagált a közlésre. Hasonló körülmények között tett elítést azután Neagota hivatali utódának, Caruleanu ellenőrnek, aki sikkasztást leleplezte. A hamisított könnyű volt megállapítani, mert már pénztárnapló átvizsgálása után kiderült, hogy a nyugta eredetileg 52.000 leiből és ebből Kovács Imre csinált 752.000 leit. A tárgyalási elnök kérdésre a tanu még kijelentette, hogy sikkasztásra azért nem gyanakodhatott, mert az adófőnök ügykezelését Littera dr. Neagota ellenőr többször is felülvizsgálták, de mindenkor rendben találták.

A tanukihallgatások a tegnapi tárgyaláson délután két óráig folytak, akkori bíróság a tárgyalást elnapolta és a folytatását március ötödikére tűzte ki.

## Ferch Mátyás ünneplése névnapja alkalmából

Meleg és szeretetteljes ünneplésben szesítették tegnap este Ferch Mátyás apátkanonokot, belvárosi plébánost hol névnapja alkalmából azon az ülésen, melyet a belvárosi római katolikus egyházműcs tartott. Az egyháztanács nevével Martz Mihály világi elnök üdvözölte apátkanont és leendőket szavakkal ratatott reá azokra az érdemekre, melyek az egyházi élet terén, de embertársai való érintkezésében és a nyilvános élet betöltött szerepével szerzett. Ferch Mátyás megfogott mondtott köszönetet az üdvözlésért és ígéretet tett, hogy továbbra minden gondolata és minden cselekedete veinek érdekeit fogja szolgálni. Az ülést retében felkösztöztették Blaskovics Jancs nagyprépostot is abból az alkalomból, hogy a jövő hónapban tölti be hetyene életét.

## Himnusz-per

### egy Katolikus Leányegylet ellen

Még 1932 május havában történt, hogy szatmármegyei Felsőbánya község Katolikus Leányegyletének helyiségében tíz egy tagú társaság elénekelt a lengyel, olasz, fascista és magyar himnuszokat. Ezért az ottani román társadalom egy részével a kéressel fordult a szatmári törvényszékhez, hogy a leányegylet jogi személyiséget szüntessék meg és oszlassák, mivel államellenes tevékenységet folytat szatmári törvényszék — mint annak idején megirtuk — elrendelte a leányegylet oszlatását, azonban Czumbel Lajos felsőbányai plébános, az egyesület védőfelebbezt az ítélet ellen a nagyváradi bírósághoz. Az ítéletábla most tárgyalta ügyet. Südy Tibor dr., a Legényegylet védője, bebizonyította, hogy a szatmári törvényszék ítélete törvénytelen, mivel a tárgyalásra nem érkezett meg a jogi személyiséget ellenőrző legfelső bizottság értevése. Südy Tibor dr. érvelésének helyességét a tábla elismerte és a tárgyalást április 16-ra halasztotta el.

### Autó- és rádió-tulajdonosok!

Accumulátorát csak szakemberrel kezeltesse. Precíz, szak szerült munka, garancia mellett szolid árakkal csak

### Weinberger-nél

Temesvár, Buiev. Caroli, 52  
a főzse városi tűzoltósággal szemben

# Tervszerű hajsza folyt már heteken keresztül, hogy a Staviszky-botrány koronatanuját törbe csalják és minden áron eltegyék láb alól



*„Az operáció elkerülhetetlen, a betegség tulságosan előrehaladt stádiumban van”...*

...jelenti ki az orvos



És az aranyér-operációt könnyen el lehet kerülni, ha a székrekedést az első jelenségnél megszüntik. Ne hiányozzon házából egy üvege Artin pilula. Ha észreveszi, hogy belei nem működnek rendszeresen, szedjen Artint, a hashajtót, amely munkáját észrevétlenül, görcsök és hányinger nélkül végzi.

## ARTIN

meggyorsítja a belek kiürülését, anélkül hogy izgatná a nyáktermelőket



ÁRA LEI: 20.- 33.- 88.-

**Dr. Wander r.-t. üzemek készítménye**

után a hatalmas temetési menet az ismeretlen katona síremlékéhez indult, ahol szintén volt szertartás. Onnan a Szent Mária-templom elé ért a vég nélküli gyászmenet, majd a laakeni királyi kastélyba kísérték a halott királyt, akit a belga királyi kriptába helyeztek örök nyugalomra.

Albert belga király halálával a korona fiára, Lipót trónörököse száll, aki III. Lipót néven ül atyái trónjára. A belga alkotmány értelmében az új király a belga parlament két házában együttes ülésén teszi le az alkotmányra az esküt. Az eskütel ma délelőtt fényes ünnepség keretében fog lefolyni. Erre a célra a parlament nagytermét alakították át és az elnöki emelvény helyébe baldachinos királyi trón került, amelyen az új uralkodópár foglal majd helyet, amikor a királyi párnak kijáró hódolatot fogadják.

## Az új követ

**hizik a magyar-jugoszláv viszony jobb jövőjében**

Budapestről jelentik, hogy Vukcsévics dr., az ujonnan kinevezett jugoszláv rendkívüli követ és meghatalmazott miniszter tegnap délben átadta megbízó levelét Horthy kormányzónak. A követ már megkezdte működését és a magyar újságíróknak a következőket mondotta:

— Nagyon örülök, hogy küldetésem a szomszéd remek fővárosába vezetett. Teljes a hitem a magyar-jugoszláv viszony kölcsönös jobb jövője iránt és azon leszek, hogy e célt elérhessük. Sajnátnak a nagy feladatok nagy szerepet juttatnak és remélem, hogy a maga részéről is megteszi azt, ami a jugoszláv-magyar viszony érdekében szükséges.

## Raktárnak

és irodának alkalmas, tágas, száraz és fűthető helyiség kerestetik a Belvárosban május 1-re. Ajánlatokat a kiadóhivatalba „Évi 24.000.—” jelígre.

bünyügyi rendőrbiztos ugyanis azt a kijelentést tette, hogy a Staviszky-ügy iratai nem tüntek el, amint azt eleinte hitték, hanem azok egy páncélszekrény fenekén biztonságban vannak és ha a bűnösök megbüntetésére kerül majd a sor, ezek az iratok napvilágra is kerülnek. A meggyilkolt Prince nem tartott magánál az ügyre nézve fontos iratokat.

A francia igazságügyminiszter és a belügyminiszter tegnap este megjelentek a miniszterelnöknél és részletesen ismertették a Prince törvényszéki tanácsos meggyilkolásával kapcsolatos nyomozás eddigi eredményeit. Reámutattak azokra az intézkedésekre, amelyeket haladéktalanul foganatosítottak azért, hogy a vizsgálat minél sikeresebb legyen. A tettesek kézrekerítése biztosra vehető.

## Németország nem veszélyes a békére és erről meggyőzhetik a világot a leszerelés kérdésében Anglia képviselőjével folytatott tárgyalások is

A német birodalmi kormány és Eden angol főpecsétőr tárgyalásai, amelyek napok óta a leszerelés kérdése körül Berlinben folytak, tegnap befejezést nyertek. Az angol megbízott két ízben is hosszabb megbeszélést folytatott Hitler kancellárral és több ízben tárgyalt a birodalmi külügyminiszterrel. Eden tárgyalásai mindenkor nyílt és barátságos szellemben folytak és tanuságot tettek arról az óhajról, hogy a leszerelés kérdésében az érdekelt államok jussanak mielőbb konkrét megoldáshoz.

A berlini sajtó a tárgyalások eredményét általában kedvezően ítéli meg. Most arra kerül a sor, hogy a hatalmak egymás között összhangba hozzák egymás álláspontját. Németország békeakarata és kézzelfogható leszerelési rendszabályok utáni kívánsága kétségtelenül fennáll. Eden meggyőződhetett arról, hogy Németország nem akarja a békét veszélyeztetni és nem akarja a jól felszerelt hatalmak esetleges leszerelési készségét zavarni.

## A kutba dobta halott gyermekét elkeseredésében a leányanya amiért fogházra ítélték

A temesvári ítélőtábla tegnap Wiekner Erzsébet lippai leányanya perét tárgyalta, aki három év előtt ujszülöttjét a kutba dobta. Wiekner Erzsébet, aki most huszonöt éves, a tárgyaláson elmondotta, hogy nyolc év előtt megismerkedett egy fiatalemberrel, aki megejtette. Az elcsábított teremtés akkor egy leánygyermeknek adott életet. A gyermek születése azonban a szerelem végét jelentette és a fiatalember elhagyta. Három év telt el azután és a munkásnő jó anyja volt gyermekének. Négy év előtt az egyik este társnőjével moziba ment, ahonnan egyedül igyekezett haza. Ut-

közben megrohanta egy fiatalember és erőszakot követett el ellene. Az eset nem mult el nyomtalanul, mert Wiekner Erzsébet a rendes időben fiugyermekek szült, amely azonban holtan jött a világra. Amikor ez történt, egyedül volt otthon, mire kétségbeesésében kivánszorgott az udvarra és az élettelen testet a kutba dobta. Tettét már másnap felfedezték és letartóztatták. A törvényszék nyolc hónapi fogházra ítélte, de büntetését a tábla az enyhítő körülmények figyelembe vételével öt hónapra mérsékelte.

## Egész Európa gyásza közepette impozáns pompával temették el tegnap a tragikus halált halt belga királyt

Egy egész ország gyásza, a kis Belgium minden lakosának részvéte kísérte utolsó útjára Albert királyt tegnap Brüsszelben. A komor gyász ellepte az egész fővárost, melynek lakossága már a kora reggeli órákban sűrű tömegben gyülekezett a királyi palota körül, valamint azokon az utvonalakon, amelyeken a temetési menet végighaladt. Különvonatok hozták az emberek ezreit az ország különböző részeiből a temetésre és külföldről is nagy számban érkeztek. Egyedül Párisból nyolc különvonat érkezett Brüsszelbe. Reggel kilenc órákor kezdődött a királyi palotában a belföldi és külföldi méltóságok részvétlátogatása, akiket Lipót trónörökös fogadott a díszes katófalk mellett. Elsőnek Lebrun francia köztársasági elnök jelent meg Doumergue miniszterelnökkel

és kormánya tagjaival. Majd Boris bolgár király képviselőjében Cirill herceg, a walesi herceg, Henrik herceg, Miklós román királyi herceg, Pál jugoszláv herceg, Gusztáv Adolf svéd trónörökös, Umberto olasz trónörökös és még sok előkelőség állott meg részvétteljesen a koporsó előtt.

Dél felé járt az idő, amikor a koporsót a királyi palota bejáratánál ágyútalpra helyezték és megkezdődött a frontharcosok hosszú sorának elvonulása a halott előtt. Megrázó volt ez a kép, mert sok rokkant frontharcos mankóval bicegett és voltak olyanok, akiket kocsin toltak. A temetési menet először a Sanct Goudule templomba vonult, ahol zenés gyászmise volt. A misét Mecheln város püspöke celebrálta. A gyászszertervás

rendkívüli izgalmat és páratlan feltűnést keltett egész Franciaországban Prince Albert, a párisi törvényszék egyik tanácsosának meggyilkolása, aki azért kellett erőszakos halállal kivégezni, mert — miként tegnap már jelentjük — súlyosan terhelő adatok birtokában volt a Staviszky-botrányral kapcsolatban. A vizsgálat már az első körben kétségtelenül megállapította, hogy politikai gyilkosságról van szó, mely titokzatos kapcsolatot nyert a Staviszky-üggyel. Prince Albert tanácsos ugyanis pontos tájékozottsággal beszélt az egész Staviszky-ügyről és jól ismerte mindazokat, akik bele voltak keverve ebbe az ügybe anélkül, hogy eddig még felelősségre vonták volna őket.

utóbbi időben Prince Albert egyre-sre kapta a fenyegető leveleket, amelyek azonban nem reagált és nem vette a védelmet igénybe.

Törülbeült hat nap előtt egy ismeretlen ember szólította meg a bírót nem messze a lakása előtt és egy barátja nevében meghívta ebédre. Prince ekkor a meghívást visszautasította és az incidensnek nem tulajdonított nagyobb fontosságot. Most ezt a körülményt az összefüggésbe hozzák a gyilkossággal, melyre rendkívüli elszánt fondorlattal készültek. A vizsgálat megállapította is, hogy

Prince bíró a Staviszky-ügyre vonatkozó okmányokat magánál tartotta akkor, amikor a gyilkosság megtörtént és ezek az iratok most el is tüntek.

Ezen este hét órákor látták a meggyilkolt embert utoljára, amikor Dijonban levő szállodai lakásáról távozott. Erdán állítólag egy szemtanú a pályaraton látta, amikor Princet egy férfi megszólította és evel együtt hamarosan is távozott. Azon a helyen, ahol a vasúti vágány mentén Prince Albert borzalmasan megcsönkített holttestét megtalálták, a legalaposabb vizsgálat tartották és ekkor a holttesttől huzót mértemnyi távolságban megtalálta Prince kézelőgombját. Ebből is arra lehet következtetni, hogy a szerencsétlen embert előbb meggyilkolták, a holttestet pedig odahureolták és azután helyezték el a sínekre.

titokzatos politikai gyilkosság után most már csak egy közvetlen tanuja van a Staviszky-botránynak és ez a urre-Layong bordeauxi ügyész, ennek a világgpanamának majdnem amennyi szereplőjét jól ismeri. Mivel ő, hogy ellene is merénylet készül, áldozóan detektívek őrzik.

A párisi lapok felháborodással irnak a gyilkosságról és a legkiméletlenebb megáldást követelik. Nem lehet tünni, hogy páratlan polgárokat bandita módon meggyilkoljanak csak azért, mert a hírhedt Staviszky-ügyről terhelő adatokat tudták — ez általános tenorja a cikkeknek. Párisi legujabb jelentés szerint a Prince Albert vizsgálóbíró meggyilkolása ügyében megindított nyomozás újabb fordulatot vett. Pachot volt

# Gyászülés keretében hódolt a román kamara tegnap délután Albert belga király emlékének

A kamara csütörtök délután gyászülést tartott, amelyet a tragikus körülmények között meghalt Albert belga király emlékének szentelt. Saveanu kamarai elnök az ülés megnyitása után a következő szavakkal parentálta el Belgium királyát:

— Ebben az órában, amikor mély kegyeleltől áthatva áldozunk nemes emlékének, tér meg örök nyugó helyére Albert belga király. Abban a mély szomorúságban és gyászban, amely a belga népet és a belga parlamentet áthatja, mi is részt veszünk. Annak az országnak volt az elhunyt nagy király, amely nekünk hűséges szövetségeseink volt.

Ezenkívül szeretett uralkodónak a nagybátyja volt, aki mindig nagy érdeklődést tanúsított országunk sorsa iránt.

Mint szövetséges a háboruban becsülettel kitartott mindvégig. Klasszikus emlékeztető marad az a hadiparancsa, amelyben hangsúlyozta, hogy áruló az, aki kimondja azt a szót: visszavonulás. Az első sorokban küzdött a világháboruban

mindenkor kezdettől a befejezésig. Amikor a belga hadsereget a balsors üldözött és el kellett hagynia fővárosát, nem vette igénybe a francia nép felajánlott vendégszeretetét. Nem hagyta el katonáit, hanem ott tartózkodott velük és a királyi palota helyett beérte egy flandriai kunyhóval. Most, amikor ez a nagy király elment az örökkévalóságba, alázatos gyásszal hajtjuk meg emléke előtt a fejünket.

**Kérem a kamarát, hatalmazzon fel engem, hogy a kamara nevében részvétlívratot intézhessek a belga parlamenthez.**

A kamara felállva hallgatta Saveanu szavait és egyhangulag hozzájárult a távirathoz.

Antonescu Viktor igazságügyminiszter állott föl azután szólásra és a kormány nevében búcsúztatta el az elhunyt nagy királyt. Antonescu ezeket mondotta:

— Románia kormánya is osztozik abban a mély fájdalomban, amely Albert

király elhalálásával a belga kormányt érte. Az elhunyt király nagy volt életében és példát mutatott az egész világnak a szövetséges hűségben. Amikor választani kellett, inkább választotta a szenvedést, mint a hűségét. Olyan király volt, aki erényeivel lelkesíteni tudta nemzetét. Nélkülözött, de kitartott a végsőkig és szövetségeseivel együtt megérte a győzelmet. Emlékeztet az az egyszerűség, amikor a háború dicsőséges befejezése után bejelentette a belga parlamentben:

**A hadsereget, amelyet a parlament reámbizott, becsülettel vezettem négy esztendőn keresztül és megvédelmeztem, megtartottam az ország földjét.**

Nagy király volt az elhunyt, első a bátorságban és a hősiességben. Már életében legendák keringtek róla. Albert király a történelem és az is marad.

Antonescu Viktor igazságügyminiszter beszéde után Saveanu elnök a kamara ülését berekesztette.

## HIREK

Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei. Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő. Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:

52. este 10 óra után 14-60

vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

## A megcsalt féci fegyverrel támadt feleségére és apósára

Falusi házaspár szerencsétlen családja tartotta fel az a bűnpár, amelynek tárgya tegnap a temesvári törvényszék elé került. A vádlott Petcu János romszentimihályi fiatal gazda volt, aki gyilkosként ismételt meg feleségét, született Bolduran Mária és apósa, Bolduran Péter romszentimihályi gazda ellen. A vád szerint Petcu János gazda, akit apósa elzavart a háztól, az elmúlt év augusztusában, az egyik délután belopozott feleségének házába, magához vette apósa töltött fegyverét és azzal felesége és apósa keresésére indult. Amikor a kertbe ért, vonta a fegyver ravaszát és felvonta a fegyverrel közeledett felesége felé, akit öléssel fenyegetett. Az asszony rémült koltással férje mellett termett és megadta a fegyvert. Erre előugrott az egész család mögött az apósa is, aki rátámadt veje. Dulakodás közben Petcu János késsel többször megsebesítette feleségét, míg az apósa kicsavarta a kezéből a fegyvert és a puskával olyat sújtott a fejére, hogy a fogházban is orvosi kezelésre került.

A tegnapi törvényszéki tárgyaláson Petcu János azt hangoztatta, azért akart beszélni feleségével, hogy felelősségre vonja, amennyi más legénynek megcsalta. A fegyver azért vette magához, mert attól tartott, hogy apósa hirtelen haragjában fegyvertalálna nyulni és valami bajt okozna. Kérelmet, hogy felesége hűtlensége hozza annyira a sodrából, hogy bántalmazza. Tanuvallomások alapján kiderült, hogy Petcu János haragja nem volt alaptalan, az egész faluban beszéltek, hogy a csínyes menyecskét benső kapcsolatok fűzik egyik legényhez. A bíróság csupán éles szíves fenyegetésben találta bűnösnek Petcu Jánost, akit ezért egy havi fogházra öt száz lei pénzbüntetésre ítelt.

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet lenti: Nyugati és északnyugati légáram mellett továbbra is boros idő várható, helyen csapadékkal, esővel, vagy hóval lassú enyhüléssel. Temesvárott tegnap egész nap boros idő volt. Kisebber fagy után estefelé megindult a havazás, hőmérő este a fagypontra volt.

— Mihalache a királynál. Mihalache, a nemzeti parasztpárt elnöke, közelebb kihallgatáson jelenik meg a királynál.

— Változások a kormányban. Egyszerű jelentése szerint a kormány legközelebb átalakítások várhatók. Szerint Xenii és Constantinescu feltétlenül tagjai lesznek a kormánynak, az a hír megerősítésre szorult.

— A letartóztatott vasgárdisták látogatása. Fővárosi jelentés szerint a második hadtest parancsnoksága megengedte, hogy a letartóztatásban levő vasgárdisták hétfőn, szerdán és pénteken hozzátartozóik meglátogathatják. Ez a látogatásokra külön engedélyt kell kérni, amelyet a hadbírószolgálat

# Kétszeresére emelik Ausztria, Magyarország és Bulgária hadseregének létszámát

Bécsben már felfüggesztették ugyan az ostromállapotot, de a statáriális bíróság még tegnap is működött, hogy a védőszövetség három tagja felett ítélezzék, akik a forradalom napjaiban egy főhadnagyot és négy katonát agyonlőttek. A katonatiszt és a négy katona egy autót utaztak, amikor a védőszövetség emberei rájuk lőttek. A lövések jól találtak és az autó utasai meghaltak.

A statáriális bíróság ezért a védőszövetség három tagját halálra ítélte.

Dollfus osztrák kancellár különben tegnap a bécsi városházán meglátogatta Schmitz dr. kormánybiztos, aki Bécs város ügyeit teljes hatalommal intézi. Érdekes, hogy ebből az alkalomból újból a polgármesteri szobába került az a feszület, amelyet 1831-ben a bécsi polgári lövészegylet adományozott az akkori polgármesternek. A feszület 1918-ig maradt a helyén. A feszületet, amelyet a tisztviselők felesketésénél és más ünnepélyes alkalmakkor használtak, az 1918. évi októberi forradalom távolította el a helyéről és az a szocialista várospolitikai idejében is hiányzott a polgármesteri szobából.

A feszületnek régi helyére való elhelyezése így egyben új rendszer bevonulását is jelenti.

Bécsi jelentés szerint az osztrák forradalom — ha sikertelen is volt — komoly megfontolásra készíti a párisi katonai és polgári köröket, ahol arról tárgyalnak, hogy

Ausztriának alkalmat kellene adni hadserege növelésére, mert a legutóbbi felkelés eléggé megmutatta azt a veszélyt,

amelybe az osztrák kormány egy újabb forradalom esetén kerülne

Külföldi tényezők ugyanis az osztrák nemzeti szocialisták megmozdulására gondolnak és ezért hajlandóknak mutatkoznak erre az engedményre még akkor is, ha ezt az engedményt Magyarországra és Bulgáriára is ki kellene terjeszteni. Ausztria felfegyverkezését a londoni terv alapján képzelik el, amely szerint az osztrák hadsereg létszámát az eddigi harmincezerről hatvan ezerre emelnék fel.

Magyarország hadereje az eddigi harmincezertől főtől hetven ezerre főnyire növekedne, míg

Bulgária katonai ereje az eddigi huszonezerről ötven ezer főre szaporodna.

Az osztrák kormány nemcsak a hadsereg emelésével, hanem más úton is megkezdte a védekezést a nemzeti szocialisták esetleges megmozdulása ellen. A kormány még csirájában kívánja elfojtani a nemzeti szocialisták felkelési tervét és ezért Ulrichkirchenben levő kastélyában letartóztatta Hardegg Miksa grófot, a nemzeti szocialisták ismert vezérének. Hardegg Miksa grófot, akit tavaly szélsőséges tevékenység miatt már öt heti fogházra ítélték, a wöllersdorfi internálótáborba szállították.

## Munkanélküliek éhségfelvonulása miatt Londonban tízezer segédrendőrt vettek fel a rend fenntartására

Londonból jelentik, hogy az angol munkanélküliek szombatán Londonban nagy éhségfelvonulást rendeznek. Az egész ország területéről rengeteg munkanélküli sereglük össze a fővárosban, hogy ezen a felvonuláson résztvegyen. A felvonulás után népgyűlést rendeznek a Hyde-parkban. A londoni rendőrség megtette a szükséges intézkedéseket, hogy a felvonulással és a népgyűléssel kapcsolatosan ne kerülhessen sor rendezetlenségekre. Nemcsak az egész londoni rendőrség lesz készenlétben, hanem segédrendőroket is alkalmaznak majd. Közönséges tette a polgári lakosság között, hogy napidíj ellenében segédzol-

gálatra három napra felvesznek katonaviselt embereket. A felhívás eredményeképpen huszezer ember jelentkezett. Ezek közül tízezer nyomban felvettek és ezek pénteken reggel kezdik meg a szolgálatot. Remélik, hogy ilyen körülmények között semmiféle rendezetlenség nem kerül a sor. A kereskedők, akiknek üzlete azon az útvonalon van, amelyen az éhségfelvonulás történik, mindazonáltal nincsenek teljesen megnyugodva és félnek, hogy esetleg kirakatok elpusztítására és kifosztására is sor kerülhet. Az üzletek bejáratait és kirakatait pléntáblákkal zárják el és úgy tervezik, hogy szombaton nem tartanak nyitva.

## Titulescu le akar mondani, már nem marasztalják és utódáról is beszélnek

A belpolitika szenzációját az a hír képezi, amelyet Maniu Gyula pártjának Kolozsvárott megjelenő lapja közölt. A Romania Noua szerint Titulescu, aki már Belgrádban és Athénben való elutazása előtt kifejezést adott annak, hogy vissza akar lépni a politikától, most újból komolyan foglalkozik a lemondás gondolatával. A lap tudni véli azt is, hogy illetékes helyen látva az erős elhatározást, már nem is ma-

rasztalnák nagyon a külügyminisztert. Titulescu a lemondás után Svájcba vagy Franciaországba utazna. A lemondás esetén a külügyminisztérium élére Antonescu Viktor a jelenlegi igazságügyminiszter kerülne, akinek helyét Dumitriu munkaügyi miniszter foglalná el, a munkaügyi miniszteri székbe pedig Costinescu dr. kerülne.

— A Vestul megjelenését öt napra betiltatták. A Vestul című román napilap megjelenését az illetékes hatóságok intézkedése alapján öt napra betiltatták.

— Japán háborús veszteségei békében. Japán légiflottáját az utóbbi időben súlyos veszteségek érték. Csak a napokban történt, hogy egy tizenhárom gépből álló bombavető raj három gépe a tengerbe zuhant, tegnap pedig újabb légi szerencsétlenség történt. Két hadirepülőgép motorjai a levegőben felmondták a szolgálatot és a gépek összezuzodtak. A repülőkatasztrófának tizenhárom katonai repülőészt áldozatul.

— A Kalvária tragédiája. Brinzeu Miklós dr. lugosi görög katolikus kanonok ma, pénteken este hat órakor a temesvári műgyetem új termében a Kalvária tragédiája címen előadást tart. Az egyházi férfiú értekezését élénk érdeklődéssel várják.

— Tévedésből letartóztatták. A rendőrség néhány nap előtt elfogta Hugó Ágoston banktisztviselőt, akit azzal vádoltak, hogy az aradi törvényszék irattárából egy irógépet lopott el. A banktisztviselőt két kiüdünc vallomása alapján tartóztatták le, akik azt állították, hogy Hugó Ágoston az a férfi, akitől ők az irógépet elzalogosítás végett átvették. Az ügyészségen Hugó Ágoston tisztviselő Pop Jenő dr. vezetőügyész elé került, aki a kihallgatása után nyomban látta, hogy a rendőrség hibát követett el és az alaptalanul vádolt férfit szabadon engedte.

— A temesvári háztalajdonos egyesület közgyűlése március 4-én délelőtt 10 órakor lesz a városháza termében.

— Adomány. Csorba Pál rónáci lakos a Déli Hírlap utján 100 lejt küldött a Kunztelepi gyermekotthon részére. A pént rendeltetési helyére juttatták.

— Életunt borbélysegéd. Heszke Jenő tizenhét éves borbélysegéd, ki a Munkástelep 117. számú házban lakik, tegnap este munkahelyén a Preyer-utca 26. szám alatt levő borbélyüzletben öngyilkossági szándékból felvágta az ereit. A mentők első segélyt nyújtottak az életunt fiatalembernek és be szállították a Bega-szanaszatoriumba. Állapota nem súlyos. Tették oka ismeretlen.

— Elütötte az autó. A gyárvárosi Mária né, volt Liget-uton a Neptun-fürdő tegnap este könnyebb lefolyású forrási baleset történt. Timár István huszonnégy éves rádiótechnikust, aki motorkecskájával a Rékási-uton levő lakása felé haladt, az egyik szembejövő autó elütötte. A motoros a bal kezén és lábán vértelen könnyebb roncslásokat. A mentősegélyben részesítették és sérüléseket bekötötték.

— A Rónáci Haladókör e hó 25-én, vasárnap délután négy órai kezdettel kulturális rendez. A műsoros délután kiemelt pontja lesz Schiff Bélának, a Teherer Zeitung munkatársának előadása, a Régi Temesvár címmel fog megtartani. A vasárnapi kulturáldélután iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg a közönség széles körében.

— A londoni egyezmény ratifikálása. Moszkvai jelentés szerint a londoni egyezmény ratifikálási aktái elkészültek. Ezt az egyezményt — mint ismeretes — Titulescu román külügyminiszter kezdeményezésére kötötték egyrészt Oroszországgal, másrészt pedig a kisantant és Lengyelországgal között. A ratifikálási okmányokat átadták a moszkvai lengyel követnek, aki azokat eljuttatja az érdekelt államokhoz.

— Emésztési gyengeség, vérszegénység, lesoványodás, sápadtság, mirigybetegségek, bőrkütiések, kelések, furunkulusok esetében a természetes „Ferenc József” keserűviz szabályozza a belek annyira fontos működését.

\* Az ismeretlen Jézus. Mereskovszki, a nagy költő ihletével eleveníti meg számunkra Jézus életének ama korszakait, amelyeket az evangéliumok alapján nem ismerünk, de megismerhetünk. A világ legnagyobb élő történelmi regényírója legújabb művében úgy teremti újra Jézus alakját, hogy mindenki lenyűgözve és meglepetten áll az új és mégis örök Jézus előtt. Tudomány, hit és irasművészet ez a könyv, a legszebb, legigazabb, legköltoőbb és izgalmasabb minden Krisztus-könyv között. Érdekesebb minden regénynél és amellet minden állítása mögött a tudományos adatok tömege áll és minden szava hiteles. A hatalmas mű az Athenaeum 144 leies Nagy Regénysorozatában jelent meg (Sinclair: Ann Vickers, Wells: Mi lesz holnap, Thomas Mann: Jákob, Maurois: VII. Eduard, az előző kötetek) 350 oldalon pazar kiállításban, díszes vászonkötésben 144 le minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs Lepage-ki, Kolozsvár. Kérjen teljes jegyzékét.

## Több a bírság

mint az egész évi kereset

Az elmúlt év augusztusában Soucop János a fináncgárda vezetője az egyik orczyfalvai malom könyveit vizsgálta felül. A vizsgálat során megállapította, hogy a malom hetven kilógram lisztet Oppelz Miklós orczyfalvai pékmesternek adott el. Ezért megvizsgálta a pékmester könyvét is, hogy ellenőrizze, vajjon bejegyezte-e a tételt és megfizette-e a liszt után a forgalmi adót. A tétel azonban nem szerepelt a könyvekben, amiért a pékmesterre, aki ezt a jelentéktelen tételt elfelejtette bejegyezni, százezer le bírságot írtak ki. Oppelz sokallotta a büntetést és a felebezési tárgyaláson még a tanácselnök sem titkolhatta el a csodálkozását a magas büntetés kivételéért és többször is kijelentette, hogy milyen könnyen lehet mégis ötvenezer leit keresni. A törvény szerint a kihágás leleplezője ugyanis a büntetés ötven százalékát kapja, ami ebben az esetben ötvenezer le. Farhescu tanácselnök rámutatott arra, hogy egy falusi pékség az egész évben nem keres százezer leit és így a büntetést képtelen megfizetni. Oppelz János pékmester jogi képviselője azután számos miniszteri rendelet beszerzését kérte, amelyekkel igazolni kívánja, hogy a büntetés minden törvényes alapot nélkülöz. A bíróság a szükséges iratok becsatolásáig a tárgyalást elnapolta.

## Színház

Színházi műsor:

Pénteken nincs előadás.  
Szombaton délután hat órakor: Szuhay.  
Szombaton este kilenc órakor: Sybill.  
Vasárnap délután három órakor: Egy eskő és más semmi.  
Vasárnap délután hat órakor: Bál a Savoyban.  
Vasárnap este kilenc órakor: Zsindeyezik a kaszárnya tetejét.



Lipcsei tavaszi mintavásár 1934

Megnyitás március 4.

33 1/2% utazási kedvezmény

a német birodalmi vasutvonalakon!

Minden felvilágosítást megad a

LEIPZIGER MESSANT LEIPZIG (DEUTSCHLAND)

vagy annak (b. képviselője Angerbauer Jenő, Timișoara I., Sir. Gen Praporgescu 3. Telefon 70

**MA NINCS NYILVANOS SZÓRAKOZÁS ÉS ZENE.** Ma az egész ország területén a színházakban, mozikban és kabarékban, valamint a mulatókban szünetelnek az előadások, zene pedig semmiféle nyilvános helyen nem játszhatik. Ma, pénteken van ugyanis a görög keleti román egyház nagyböjtjének első péntekje, amikor minden szórakozás szigorúan tilos.

— **A nagy hóban kiskiltott vonat.** Csernovicból jelentik, hogy Ciuden állomás mellett a nagy hó miatt az 5164. számú vegyesvonat mozdonya, postakocsija és három személykocsija kiskiltott. A szerencsétlenség következtében Rosvan postaaltiszt azonnal meghalt, három vasutas pedig súlyosan megsebesült. Az utasok közül senkinek nem esett komolyabb baja.

— **Az eldugott fegyver tragédiát okozott.** Bantiu József dentai gazda a múlt év őszén elrejtette vadászfegyverét a szénakazalba. Tizenkét éves fia és annak barátja, Bosancovici Velin játek közben rábukkantak a fegyverre. Bosancovici a puska csövét szemé elé tartotta, hogy megnézze van-e benne golyó. Bantiu kisfia tréfából meghuzta a fegyver ravaszát, a puska elsült és a golyó a tizenkét éves Bosancovicit megölte. A törvényszék vigyázatlanságból elkövetett emberölésért bűnösnek monotta ki Bantiu Józsefet, amiért két havi fogházra, tiltott fegyverviselésért kétezer lei büntetésre ítélte. Az ítélet ellen úgy a vádlott, mint a magánvád felebbezett.

— **Artistalányokkal kereskedtek nagyban.** A konstancai rendőrség hosszasan nyomozás után veszedelmes leánykereskedő bandát leplezett le. Az ország minden részéből ugyanis csak úgy özönlöttek Konstancába az artistalányok, akik azonban nem maradtak ott, hanem a kikötőn keresztül a keleti országokba folytatták útjukat. A rendőrség egyik detektívje a konstancai állomáson figyelmes lett Schulen Avramra, a konstancai Maxim mulató alkalmazottjára, aki artistalányok érkezését várta. Amikor a vonat megérkezett, Schulen három fiatal leányt szállított le, mire Schulent letartóztatták, a leányokat pedig vallatóra fogták. Ezek elmondották, hogy artistanőknek szerződtek le őket és megígérték nekik, hogy rövid konstancai szereplés után Egyiptomba mennek, ahol fényes jövő vár rájuk. Kihallgatták Schulent is, aki eleinte tagadott, de azután olyan vallomást tett, amelynek alapján hamarosan több letartóztatás várható.

— **Két éve alszik egy leány.** Oak Parkban, egy amerikai városban 1932. év elején elaludt egy Patricia Maguire nevű leány és azóta sem ébredt fel. Az orvosok mindent elkövetnek, hogy felébresszék, de ez eddig nem sikerült. Nemrégiben megfordult ágyában, hozzátartozóira mosolygott és ebből édesanyja — aki magyar származású — azt következteti, hogy fel fog ébredni. A kétségbeesett asszony két év óta alig mozdult el leánya betegágyától és aggodalommal teli életéről megrázó sorokat írt a Tolnai Világlapjának, amelynek még odakint Amerikában is hű olvasója maradt.

## Sport

### A döntő fontosságú Románia-Jugoszlávia válogatott mérkőzést a FIFA április 15-én akarja lejátszani

A futballvilágbajnokság megkezdése előtt, a román-svájce-jugoszláv csoportban lejátszatlan még a Románia-Jugoszlávia mérkőzés. Ettől a mérkőzéstől függ, hogy Románia résztvehet-e a futballvilágbajnoksági küzdelmekben, vagy sem. A sorsolás eredményeképpen ezt a mérkőzést Bukarestben játsszák le. Még az elmúlt év végén megegyeztek az érdekeltek szövetségek, hogy ez év május 6-án bonyolítják le Bukarestben a nagyfontosságú mérkőzést.

Eddig ellenőrizhetetlen okokból, a FIFA már április 15-én szeretné, ha a két válogatott megmérkőzne. Az április 15-iki dátum azonban nem felel meg a

román válogatott együttesnek, mert még nincsen kellőképpen előkészítve és másrészt anyagi okokból is előnyösebb, ha későbbi időpontban játsszák le a mérkőzést. Május 6-án már szép futball idő van és a román szövetség rekordközönségre számít. Az összes nagyobb romániai sportvárosokból különvonat fogja szállítani a sportrajongókat a nagy mérkőzés színhelyére, az ONEF-pályára.

Az időpont körül azonban még folyóknak tárgyalások és a román szövetség kitart eredeti álláspontja mellett, annál is inkább, mert a május 6-iki időpontra még az elmúlt évben történt megegyezés kötelező a jugoszláv szövetségre is.

#### Kitüntetett futballisták

A román futballszövetség most ünnepelte meg fennállásának negyedik évfordulóját. Ebből az alkalomból az uralgó a román sport vezetőiféle és a neves futballistákat kitüntetésben részesítette. Temesvárott Zombori és Raffinszki kapták meg a Meritul Cultural második osztályát.

#### Franciaország—Románia válogatott mérkőzés

A két ország futballszövetségei tárgyalásokat folytatnak egy Franciaországban lejátszandó országeközötti válogatott futballmérkőzést illetően. A román futballszövetség 50.000 francia frank fix és a bevétel 40%-nak megtérítését kéri. A francia szövetség még nem válaszolt erre az ajánlatra.

#### A Vulturii beszámolója

A román Vulturii Sportegylet február 25-én, vasárnap délelőtt tíz órakor a Széles-féle vendéglőben tartja ezévi rendes közgyűlését, amelyre a tagok és érdeklődők minél nagyobb számban való megjelenését kéri.

— **Öngyilkos szándékkal beugrott a tengerbe.** Paul Demeter, a jasiú itélőtábla jegyzője, Konstancán öngyilkosságot követett el. A fiatal ember a part egyik elhagyott helyén beugrott a tengerbe és a vízbe fulladt. Holttestét később sikerült megtalálni. Paul Demeter semmiféle iratot nem hagyott hátra, amelyekből tettének okát meg lehetne állapítani és így azt homály fedi.

— **A világ legkülönösebb panoptikuma.** Erről közöl rendkívül érdekes cikket a Délibáb új száma, amely 84 oldal terjedelemben gazdag tartalommal jelent meg. Pompás külföldi és budapesti rádióműsorokat, slágerszövegeket, színházi és filmbeszámolókat, folytatásos regényt, egyfelvénás szindarabot, közel száz képet és ezernyi érdekességet talál az olvasó a népszerű színházi képeslapban. Egy szám ára 20 fillér.

#### A facseti versenyek

Beszámoltunk a facseti sportklub sakkversenyéről és ping-pong mérkőzéseiről. Ezzel kapcsolatban a lugosi LMTE sportegylet ping-pong szakosztálya annak a megállapítását kéri, hogy a sakk-verseny eredménye nem 53:19 arányú, hanem 49:23 arányú Facset javára, míg a ping-pongversenyt 17:9 arányban a lugosiak nyerték meg. A ping-pong férfipárosban valamennyi lugosi pár verte a facsetieket és ez a szám volt az, amely a lugosiak nagyarányú győzelmét biztosította.

#### A Kadima közgyűlése

Folyó hó 25-én, vasárnap délután 3 órakor tartja a Kadima XIV. évi rendes közgyűlését a Dóm-téri Hanoar Otthon helyiségeiben, melyen résztvesz és nagyszabású expozét tart a Makkabi erdélyrészi elnöke, Salamoni Béla dr. is. A Kadima vezetősége ezúton hívja meg a közgyűlésre választmányi és rendes tagjait, nemkülönben jóbarátait és az összes temesvári zsidó egyesületeket.

#### AZ OSZTALYSORSJÁTEK HUZASA.

Tegnap kezdődött meg a román osztálysorsjáték ötödik húzása, amely egy teljes hónapon keresztül folyik. Az első napon a következő nagyobb nyereseményeket húzták ki: százötvenezer leiel az 51.587 számú sorsjegyet, százezer leiel a 12.276 számú, hetvenezer leiel az 1987 és 34.708 számú sorsjegyeket, huszezer leiel a 24.912 és 12.276 számú sorsjegyeket, tizenötezer leiel a 6536, 57.739, 2103, 6910, 73.136, 65.040, 9327, 50.410, 34.568 és 6323 számú sorsjegyeket. A húzást ma folytatják.

— **A rendetlen vagy elégtelen széklet a női szépség legnagyobb ellensége.** Nincs annyi puder és arckenőcs, amennyi elfedhetné a hibákat, melyeket a szervezetben levő mérgek okoznak. Hogy rendes és tökéletes széklete legyen, vegyen két Artin-draget lefekvés előtt. Arcbőre visszakapja természetes tisztaságát és báját.

— **Uj segédtanfelügyelő.** Vazul sági tanítót a közoktatásügyi miniszter segédtanfelügyelővé nevezte. Az új segédtanfelügyelő a területi tanfelügyelőség fog működni.

Módosítják a pénzügyi szervezetet a városban olyan hírek terjedtek el, hogy pénzügyminiszter takarékosági okokból a pénzügyi szervezetet is módosítani kívánja. A módosító törvényjavaslat szavazattal szüntetne be egy a miniszternél, mint külső szerveknél. Többet szavazott arról is tudnak, hogy a miniszter például megszüntetné az árvavetel igazgatóságát, a fogyasztási il igazgatóságát és a miniszteriumi társaságok igazgatóságát, amelyeket kisebb alosztályokkal helyettesítenének. Szavazott arról is, hogy tisztviselőképzés készítenék a vidéki szervezeteknél is.

— **Két kisleány rejtélyes eltűnéséről.** Csernovic egyik házban a rendű szállójában megszállott Bencs Adolf vidéki kereskedő, aki tíz esztendő kisleányait is magához hozta. A kereskedő elment üzleti ügyintézésre és néhány óra múlva tért a szállodába. Akkor meggöbbségtel, hogy két leánya eltűnt. A gyermek eltűnéséről a szálloda személyzet tud semmit. Berkovics jelentést rendőrségen, amely a két rejtélyes eltűnés ügyében megindította a vizsgálatot.

— **A Kunz-telepi gyermekotthon újabb adakoztak:** Kun Ferenc dr. 100, Adam Ede 50, Orvay T. 100, Berger Károly Oravica 100, Elbert igazgató Zimandul-nou 50, Heim Resica 150, G. J. Moldova-noua 50, és Ingrisch Mertisoara 60, Plesz József 200, Vil mernők Temesvár Oberst Bernát Temesvár 50, Bazsó Orbán Sándor 50, Orbán Sándorné 50, Tóth A.-né 50, Szeret 50, Petik kisa tanárnő 100, öz. Csongor Benedek Pécsi Margit Temesvár 100, Brandl Temesvár 100, Dittrich Alajos Temesvár 100, Sch. T. Temesvár 50, Skonda Temesvár 50, N. N. Temesvár 150, Temesvár 50, Ries Anna 50, Pilz János Gross Ilona Karánsebes 50, Warrack tagsblat olvasó N. N. 50, Karl Fermand 50, Lescovar György Craiova Welsch Gebhard Bozovici 50, Osice Pripiltei 50, Theil G. Karánsebes 52, mel József plébános Bogdarigós 50, Imre plébános Bethausen 50, Hartmann Ujarad 50, Rátek Colomann Timina 50, Kayser Buzias 50, Ernie Galati 50, Werth J. Campina 200, füzéregylet Cenadul-veche 500, Kungit Cenadul-veche 50, Koracek Mária 150, Joanita Vilma Resica 120, Temesvár 100, Winschi Temesvár 20, Temesvári Katolikus Székeskáptalan Neumann Károly Medias 50, Ruszka katolikus hívek 700 lei, N. N. Kará 100, Ottó Balcau Moldova-noua 50

\* **Tisztítóvíz.** A legfrissebb mána atmoszférája, egy felfordult, megtört világ zaklatott és irányt vesztett: Valaki öl, de nem tudja miért, meghal és nem tudja miért, Vicki Ba nagyszerű regénye; a „Tisztítóvíz” henaem vászonkötésű sorozatának kötete, 320 oldal, fehér papír, 60 lei a könyvkereskedésben, vagy ahol nincsen pagenál: Kolozsvár. Kérje a teljes sorsjegykét.

# Filléres gyors Bukarestbe

oda- és visszautazás III. osztályon 495 lei, II. osztályon 700 lei

Napi pensio 200.— lei. Indulás a Timișoara-józsefvárosi pályaudvarról március 17-én este, visszautazás március 19-én este. **Jelentkezés március 12-én estig a Wagens-Lits-Cook** utazási irodában (Timișoara, Bulev. Regele Ferdinand) s **Déli Hírlap** kiadóhivatalában (Timișoara, Szentgyörgy-tér 4. telefon 2-52). Az összeg egyidejű beküldése mellett levélben is lehet jelentkezni. Az elutazás pontos idejét két nappal az indulás előtt közöljük.

## Rádió

**Február 23. Bucuresti.** 13: Tözsamofon. 14.15: Gramofon. 18: Mocoik. 20: Rádió-egyetem. 20.20: Gramofon. 22: Felolvasás. 21: Ének. 21.20: Rák. 22: Felolvasás. 22.15: Rádióze. 22.45: Hírek. Budapest. 7.45: Torna. fon. 10.45: Hírek. Felolvasás. Gramofon. 13: Déli harangszó. 13.05: Gramofon. 4.30: Fejes—Damith-szalonzenekar. 10: Diák-rádió. 17: A konyha művészei: Zenekari hangverseny. 19.20: Maróták. 20.20: Előadás. Európa-gangverseny, zágrábi és belgrádi rádió-ál-ók műsora. 23.20: Rigó Janosi és ci-zenekara. 23.50: Len Baker-jazz. 13: Rádiózenekar. 14.10: Hangver-17.05: Indulók és táncok zongorán. Némét népdalok. 18.35: Schubert as, Wolf-dalok. 20: Tautenhayn-vonós ys. 21.30: Északi dalok. 23.20: Rádió-1. Belgrád. 1.05: Rádiózenekar. Lemezek. 5: Népzene. 8: Lemezek. Beethoven: Vonósnyégzes. 9: Jugo-Európa hangverseny. 10: A királyi szimfonikus zenekara. 12: Cigány-Berlin. 12.30: Déli zene. 14: Mozart-gerseny. 15.35: Operett-kettősök. 17: 18.30: Gramofon. 19: Zongora, hege-ellő. 20.55: Kamarazene. 23.30: Rá-er. Stuttgart. 16.30: Új olasz zoni-17. Rádiózenekar. 18.45: Har-19: Népdalok és siágerek. 20.55: 23.25: Gramofon. Róma. 17: Ka-ene, negedü. 20.30: Gramofon. 21.45: ys hangverseny. Prága. 13.10: Gram-18.30: Bartos: C-moll vonós-hatos. 15: Gramofon. 21: Európa-hangverseny, Budapest. Varsó. 13.05: Gramofon. Jazz. 17.10: Zongora. 18.25: Ukrán ar. 19.20: Falusi zenekar. 21.15: Fil-10: Filharmonikus hangverseny, Ada Sári közre-11: Ének. 22: Európa-hangverseny, Budapest. 23.15: Ada Sári dalokat k. 23.40: Táncczene.

## Féleuházi András

## ombadölt trón

**első Habsburg-uralkodó tragédiája**  
46. folytatás.

Bizony, ez nagyon megerőltető a ges asszony számára. — mondotta viczény.

A királyné különben már felkelt, olt a király — jöjjön át velem hoz-

király kinyitotta a szomszédos szo-ajtájt. Ez a szoba is éppen olyan volt, mint a másik. Egymás mel-két tábori ágy állott, amelyre a vá-öl valamely uriházból hoztak ágy-öt. Két-három szék állott még a szo-ny, az asztalon pedig tükör volt, y a falhoz támaszkodott.

A királyné szeretetreméltóan fogada-oviczényt. Az arcán meglátszottak többi órák megerőltetésekének a nyo-

mikor Boroviczény közölte, hogy rassy Gyuláné grófnő eljött, hogy a llyné szolgálatára álljon, ez azonnal e, hogy vezessék a grófnét eléje.

mikor Boroviczény a királyi párt el-lyta, a lépcsőn szembetalálta magát lacsony Gratz Gusztáv külügymi-sterrel, Rakovszky Istvánnal, a nem-lyülés magistermetű elnökével és rassy Gyulával, aki hozzájuk csatl-ott. Mindháromnak az arca igen ko-

mes Ernő énekel. 14.30: Szalay Lajos és ci-gányzenekara. 17: Meseóra. 18: Elbeszélés. 18.30: Az Operaház zenekara. 19.30: Mit üzen a rádió. 20.05: Wekerle-telepi dalkör. 20.55: Előadás. 21.10: „A kis Pierott” Edmond Rostand verses egyfelvonásosa. 22.15: Előadás, katonazenével. Utána: Rác Béla és cigányzenekara. Bécs. 12.30: Gramofon. 13: Művészlemez. 14.10: Gramofon. 17.10: Vasutas-zenekar. 18.10: Kamarazene. 20: Wolf-dalok. 21.30: A modell, Suppé operettje. 23.45: Táncclemezek. Bel-grád. Nincs műsor. Berlin. 14: Gramofon. 17: Harmónika, citera, gitár. 18.40: Beet-

hoven, Schumann, Chopin-hangverseny. 20: Wagner-est. 24.50: Állástalan zenészek hangversenye. Stuttgart. 13: Gramofon. 14.35: Rendőrzenekar. 16.30: Parasztszene-17: Filharmonikus hangverseny. 23.35: Szórakoztató zene. 1: Éjjeli hangverseny. Róma. 21: Gramofon. 22: Operaelőadás. Prága. 13.10: Gramofon. 17: Táncczene. 18.25: Gramofon. 20.35: Weinberger-vonós-nyégyes. 22: Ünnepi hangverseny. 23.15: Gramofon. Varsó. 17.55: Népszerű zene da-10k. 19.20: Dán-énekkar lemezei. 19.35: Jazz kézzongorán. 21: Könnyű zene dalok-12.20: Paderovszki-művek zongorán.

## Közgazdaság

## Az adóvallomásokot az 1934 évre egyelőre nem kell benyújtani

A pénzügyminisztérium rendeletet adott ki, amely szerint az adózóknak az 1934. évi adókvitésre egyelőre nem kell adóvallomásaikat benyújtani. Ez a rendelet valószínűleg összefüggésben áll a pénzügyminiszter által elkészítette adójavaslatokkal, amelyeknek lényege teljes egészében még nem ismeretes. Ezeket az adóügyi tervezeteket ugyanis még meg kell szavaztatni a parlamenttel, hogy az új adókvítés munkája azután megindulhasson. Az adójavaslatok egyik

legfontosabbja az lesz, hogy megszüntetik a globális adót és ennek helyébe fizetési adót rendszeresítenének, amelyeknél ötezer leiben állapítanak meg az adómentes összeget. Ez egyelőre még csak tervezet és amíg a pénzügyminiszter újabb közlést nem ad ki, addig az adófizető polgároknak sem adóvallomást, sem pedig az adóalapból való levonások iránti beadványaikat nem kell benyújtani.

A külföldi adósságok könnyítése. Az új költségvetési év közeledésével a kormány nagy súlyt helyez az új költségvetés összeállítására. A kormány törekvése pénzügyi tekintetben oda irányul, hogy a külföldi adósságok kérdését minél sürgetőbben és minél előnyösebben rendezze, mert ettől függ, hogy a költségvetést végleges formájában hogyan sikerül megszerkeszteni. A kormány reméli, hogy sikerülni fog a külföldi adósságok tekintetében jelentős könnyítéseket elérni és ez azután maga után vonja azt is, hogy a belföldi adózók terhe is könnyíthet. A külföldi pénzügyi szakér-10kkel folytatott tárgyalásokat különben

ma délután befejezik. A ma délutáni utolsó tárgyaláson Slavescu Viktor pénzügyminiszter fog elnökölni. Az értekezleten a szakértőkön kívül jelen lesznek a Párisba induló román delegáció tagjai is. Résztvesznek az értekezleten még a francia, angol, belga, holland, olasz és svájci követsek pénzügyi referensei is, akik az értekezlet alapján nyomban jelentést tesznek kormányának. A Párisba induló román delegáció elnöke Zăuceanu meghatalmazott miniszter az értekezlet befejezése után nyomban elutazik a francia fővárosba, míg a külföldi szakértők és a delegáció tagjai február 26-án követik.

mor és komoly volt.

Az udvaron Boroviczény találkozott Lehár ezredessel, aki közölte, hogy most jön Hegedűs tábornoktól, Sopron város térparancsnokától, akinek jelentést tett a király megérkezéséről. Lehár elmondta, hogy minden a legteljesebb rendben megy. Hegedűs el van ragadtatva a király megérkezésétől és annak a véleményének adott kifejezést, hogy az összes kerületi parancsnokságok úgy fognak cselekedni, mint ő, aki feltétel nélkül és teljes szívvél a király oldalára állott.

Mielőtt Lehár tovább ment volna, hogy mindez a királynak tudomására nozza, még közölte Boroviczény kabinetfőnökkel, hogy a király öt tegnap este tábornokká nevezte ki, azonban még nem volt ideje rá, hogy magának tábornoki egyenruhát szerezzen.

A városban csakhamar köztudomásúvá vált, hogy a király és a királyné Sopronban vannak.

Csakhamar nagy élénkség támadt mindenfelé.

Ami csak virág volt a városban: georgina, dahlia, krizantém, az ősz kései virágai, pirosak, fehérek, kék, sárgák, mind a kaszárnnyába kerültek. Amit a kertészek virágot mindszentek napjára tartogattak, hogy azokkal koszorúkat fonjanak az elhaltak sirjaira, abból a virágból mind bokréta lett. Hamarosan a virágok erdejé ékesítette a királyné szobáját a huszárkaszárnnyában.

Sopron lakosságának szíve szeretettel

dobogott a magas vendégek felé.

Mintha ünnep lett volna.

A kaszárnnyá előtt nagy tömegben gyülekezett a kandi nép és a kaszárnnyá nyitott és tágas kapuján keresztül bá-mészkodva nézte, hogy Ostenburg csend-10rszázada — most már királyi gárda-10adásvezred — hogyan vonult föl eskü-10tétele.

Amikor Lehár ezredes belépett a király szobájába, az Rakovszky Istvánt így mutatta be neki:

— Magyarország új miniszterelnöke.

A király közölte még, hogy az új kormányba Andrassy Gyula és Gratz Gusztáv is belépnek, azonban a kabinet csak a királynak Budapestre történt bevonulása után teszi le az esküt és addig ezek az urak titkos tanácsosi esküjük alapján állanak majd tanáccsal a király oldala mellett.

Megjelent a királynál Ostenburg is, aki most már, mint ezredes, mutatkozott és jelentette, hogy a királyi gárdavá-10adásvezred a kaszárnnyá udvarán készen áll az eskütételre.

A király lement az udvarra, ahová az összes jelenlevők elkísérték.

Ostenburg ezredes kivont karddal a katonák arcvonala elé állott és harsány hangon kihirdette:

— Gárdavadászok! A király öfelsége visszatért az országba és átvette az összes királyi jogok gyakorlását. Eljen a király!

A katonák lelkes hangon viszonozták:

A lipcei mintavásár a német technika hete lesz. Az évről-évre fejlődő lipcei mintavásár nemcsak anyagi, hanem szellemi gyűjtőhelye is a német technikának, amennyiben a legkiválóbb német technikusok tartanak előadássorozatokat és adnak alapot egy a mintavásáron kiállított áru megismeréséhez. A március negyedikén megnyíló ezévi tavaszi lipcei mintavásár alkal-mával ez az előadássorozat különösen nagyszabású és tervszerű lesz. Ez a szelle-mi kiállítás a német technika március ötö-dike és kilencedike között megrendezett he-tével éri el magaspontját. A német technika legkiválóbb teoretikusai fogják sorozatos ismeretterjesztő előadásokat tartani, ame-lyeken az előadók a mintavásár egy-egy osztályának anyagát és fejlődését fogják ismertetni.

A munkanélküliek segélyezése. A szociál-demokrata szakszervezetek képviselői teg-nap Tudorescu Vazul vezetésével meg-jelentek Coman Agoston főpolgármester-nél és panaszt emeltek, hogy a munkanél-küli segély nem elegendő. Kifogásolták azt is, hogy a város szakmunkásokat olyan módon támogat, hogy képzett szakmunká-sokat árokásásra alkalmaznak. Coman fő-polgármester utalt arra, hogy a város a munkanélküli segélyt illetően a költségvetés keretén belül mindent megtezt. Van azonban külön bizottság, amely a munkanélküli segélyezés kérdését a miniszterium rendelkezése értelmében intézi. Ez a bizott-ság csak február 15-én nyert működésében megerősítést és így csak a jövő héten jöhet össze fontos ülésre. A város vezetősége ez alkalommal az eddig eszközölt munkanél-küli segélyezésről részletes jelentést fog tenni. Ugyanez a bizottság megvitatja majd a most felhozott sérelmeket.

Lanyha a buzapiac. A bányási gabona-piacon az üzleti forgalom lanyha és külön-sebb érdeklődés a gabonaművek iránt nem mutatkozik. A piaci árak a következők: 76 kilós temesi buza 350 lei, 77—78 kilós to-rontráli buza 360 lei, ótengeri 205 lei, utjen-geri 140 lei, öröképes tengeri 145 lei, zab 200 lei, árpa 175 lei, tókmag 750 lei, napra-forgómag 320 lei, 30/70-es kismalmi liszt 560 lei, nagymalmi liszt 600 lei, korpa 170 lei és takarmány liszt 190—200 lei száz-kilónként.

## FIZESSEN ELŐ

## A DELI HIRLAPRA

— Eljen a király!

— Gárdavadászok, — folytatta mesz-szehangzóan szavait Ostenburg — most leteszik az esküt a koronás királyra.

A gárdavadászvezred másodsor is el-dörögte:

— Eljen a király!

Azután az ezred zászlótartója egy fő-hadnagy kíséretében a front elé lépett. Hegedűs tábornok és a helyőrség többi tisztje fölvonult és szemben a zászlóval kettős sorban felállott.

Az eskütételre szóló parancs elhang-zott. A katonák levették csákójukat, bal kezüket magasra tartották.

Ostenburg érces hangon felolvasta az eskümintát.

A király feszesen állott és szeretettel nézett katonáira, akik mint valami ha-talmas kórus mélyzengésű hangon ismé-telték az esküt minden szavát.

A jelenlevőkön remegés futott keresz-tül, amikor Ostenburg az esküszöveg be-fejezését olvasta:

— Fogadjuk, hogy mindenkor a hadi-törvények alapján állunk és úgy viselke-dünk, amint az becsületes harcosokhoz méltó, fogadjuk, hogy így akarunk élni és meghalni. Isten minket úgy segélyen!

— Isten minket úgy segélyen. — ismé-telték a katonák.

— Amen!

— Amen! — mondották utána a ka-tonák.

(Folyt. köv.)

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelígs hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Hyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér Gránatos-utca sarok, Messinger Fő-utca 27. Józsefvárosban: Matematika, Küttl-tér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

## Alkalmazás

### Kifutófiút

biciklivel felvesz **Hollós** uridivatüzlet, Lloyd-sor. (620)

### Konyhalány

tiszta és ügyes, azonnalra felvétetik, IV., Str. Miron Costin (Horváth Boldizsár-utca) 5, I. em. (220)

### Román, német, magyar

nyelvtudásu kezdő irodakisasszonyt keresek felvételre. Ajánlatok írásban címmel és személyes adatokkal „Értelmes” jelíggel a kiadóba kéretnek. (696)

### Ügyes masamódot keresek

esetleg azonnalra is, állandó munkára vidékre. Érdeklődni lehet: Fischhoff, Str. Matei Corvin (Corvin Mátyás-u) 6. Telefon 18-09. (653)

## Állást keres

### Fehérnemű-varrást

magánosok és üzletek részére olesón vállalok. Férfi fehérnemű, pyjama és gyermekkelengye készítésében több éves praxissal rendelkezem. Cim: özv. Herdina Sándorné, Józsefváros, Str. Gelu (Pacsirta-u.) 39. sz. (100)

### Ügyvédi irodai

gyakorlattal bíró, perfekt román-magyar gépirónó azonnalra állást keres. Címeket a kiadóba kér. (210)

### Fiatall szobalány

kisebb háztartásba, esetleg gyermek mellé is, azonnalra állást keres. Cim a kiadóban. (206)

### Intelligens, 21 éves

négy középiskolát végzett leány, beszéli a magyar, német és román nyelvet, kisebb gyermek mellé mint nevelőnőnek ajánlkozik, kizárólag uri családhoz Temesváron. Ajánlatokat „Lelkiismeretes” jelíggel a kiadóba kérek. (106)

### Román, német, magyar

nyelvet szóban és írásban perfektül bíró kisasszony, némi irodai gyakorlattal, 1-ére állást keres. Cim a kiadóban. (216)

### Kézimunkát

horgolást, azzurozást, slingelést, monogram-hímzést olesón vállalok. Cim a kiadóban. (689)

## Kenyeret és munkát

a dolgozni akaróknak, jelszava a Katolikus Munkásszövetségnek, amely bármínó **szak- vagy napszámmunkást azonnal közvetít.** / Érdeklődők forduljanak a szövetséghez: Erzsébetváros, Bulev. Mihai Viteazul (Püspök-ut) 9. szám, bejárát az Onufiu (Jósika-utca) felől.

**Telefon: 6-55**

## Adás-vétel

### Sárgarezet,

bronzot és vöröszet legmagasabb áron veszünk. **Friedrich Testvérek R.-T.,** Timisoara. Telefon 950. (43)

### Fémesztergapadot

50—75 cm csucstávolsággal, láb- vagy motorhajtással keresek. Ajánlatokat **Móczár, Szentgyörgy-tér 4 sz.** címre kérek. (218)

### Szép kisebb pálmát

keresek megvételre, faj mellékes. Ajánlatokat ármegjelöléssel **Pálma”** jelíggel kérek. (221)

### Házhelyek

legolcsóbb árban, részletfizetésre is, eladó az erzsébetvárosi szőlőkben. Érdeklődni a kiadóhivatalban. (695)

### Első Temesvári Bank

betétkönyvet keresek 5000.— leiről. Érdeklődni IV. ker., Str. Gen. Foch (Fröbl-utca) 30. Korcsma. (693)

## Tarkó fotószalon

### Lugos

**Regele Ferdinand (Bonnáz-utca) 24**

művészi fényképeket készít rendkívül jutányos áron

**A Déli Hírlap minden előfizetője, akinek előfizetése negyedévre rendezést nyert**

## ingyen

kap egy visite fényképet, aki pedig félévre rendezte előfizetését cabinet-képet kap teljesen ingyen.

## Bahás

### Kiadó

szoba, konyha, éléskamra gyermektelen házaspár részére. Vizvezeték a házban. IV. ker., A. Vlahuta-Zrinyi-utca 15. (688)

### Német, francia, angol

nyelvtanárno kellenés szobát keres uri családnál. Esetleg órák ellenében is. Cim a kiadóban. (108)

### 3 vagy 4 szobás

abszolút modern lakás május elsejére, központi fekvéssel kerestetik. Cim a kiadóban. (111)

### Modern

2 szobás lakás kiadó május 1-ére a Papneveldei bérházban, Belváros, Lonovics-utca 12. (678)

### 2 szobás utcai

modern lakás, fürdőszobával május 1-ére kiadó. Erzsébetváros, Str. C. Porumbescu (Tirol-u.) 78. (638)

### Családi ház

Tigris-utca 49. sz. alatt új, modern, alapincézett 2 szoba, fürdőszobával, kerttel kiadó. Érdeklődni Kovács Károlynál, II., Telegrafului (Távirada-utca) 76. sz. (680)

### Raktár vagy műhely

céljaira alkalmas helyiség a józsefvárosi indóház közelében, kiadó. Cim: Dr. Kovács, IV., Bratianu-Uri-utca 5. (682)

### Különbejáratu

butorozott szoba (fürdőszobával) a Küttl-téren, penzióval vagy anélkül, kiadó. Cim a kiadóban. (676)

### Egyszobás utcai

lakás, öt percnire a remis és Gyapjupartól, kiadó. II., Str. Cogelniceanu (Indóház-utca 1. (697)

### Két üres vagy butorozott

szobát keresek azonnalra, fürdőszoba használattal a Belvárosban. Címeket a kiadóba kérek. (694)

### 4 szobás komfortos modern

lakás május 1-ére kiadó. IV., Str. Miron Costin No. 3. Ügyvédnek vagy orvosnak különösen alkalmas. (654)

## Ha szép akar lenni,

használjon **KULKA**-féle lillom-tejkrémet, lillom-tejszappant, lillompuvert, 3 színben. Kapható kizárólag **KULKA** Emil városi gyógyszerárában a „Fekete Sas” Belváros, Szent György-tér.

## Különléte

### Autóbusz Varias — Kétfél — Timisoara

között közlekedik naponta kétszer, vasárnap és ünnepnap délelőtt egyszer. Indul: I. Piața Marasti Klein és Buding vendéglőtől.

**Indulás:** Variasról 6.00 óra, 1.30 óra Temesvárról ind. 12.00 óra, 6.00 óra  
**Erkezés:** Temesvárra 7.45 óra, 3.10 óra Variasra érk. 1.25 óra, 7.30 óra

### 40—50.000.— lei

kölcsönt keresek tehermentes ingatlanra. Cim a kiadóban. (691)

### Szépességápolás hajfestés tartóshullám

## J. WALTRICH fodrásznál

Fő-utca és Kossuth-tér sarkán, 6-os villamos végállomásánál.

## Uj könyvek a CULTURA köles könyvtárban

**Victor Margucritte:** A holnap asszonya  
**Moricz Zsigmond:** Az asszony becsülete  
**Upton Sinclair:** Római látomás  
**Lewis Sinclair:** Művészet  
**Bernard Shaw:** Vissza Matuszale stb.

Kapható a

## CULTURA

könyvkereskedésben, Bulev. Carol Davila 10. A DÉLI HIRLAP előfizetőinek 2 havonta. Minden ujdonság megjelenés napján olvasható.

## Vizvezeték - javítások

és mindennemű lakatos-munkák azonnal és jutányosan eszközöltetnek

**Ing. S. Márton-érsé**  
Timisoara I., Str. Lenau  
Telefon 74

## MA

előfizet havi hatleiert a Déli Hírlap akár telefonon (2-3) akár levelezőlap (Timisoara, Szentgyörgy-tér 4.) nyomban meginduk címére úgy, ha a hónap végé

## INGYE

kapja korán reggel lakására kézbesítve vidéken pedig szintén a legelső reggeli vonat beérkezése után kézbesítünk utj